

北京愛康集團溫市設北美總部

擬5年內投資5億元創職位百個



【明報專訊】以中國北京為基地的愛康醫療投資控股集團（簡稱，愛康集團）昨日與「溫哥華企業總部」（HQ Vancouver）簽訂協議，在溫哥華市中心設立愛康集團北美總部，也是該集團的首間海外企業，預計未來5年會在本省投資達5億元，於各項醫療技術及研究。

◀愛康資本與「溫哥華企業總部」進行簽署儀式。後排左起：中國駐溫哥華總領事館商務參贊俞善君、北京愛康集團董事長王東、省國際貿易廳長屈潔冰和卑詩商務委員會總裁 Greg D'Avignon。前排左起：愛康資本公司行政總裁趙群和「溫哥華企業總部」總裁胡元豹。（伍曜攝）

新成立的北美總部名為愛康資本有限公司（簡稱，愛康資本），省國際貿易廳長屈潔冰昨日出席簽署儀式時表示，愛康資本將會在本省從事多方面與醫療有關的投資，包括醫學科技、設施和相關的研究工作，首年會在本省投資1億元，目標在5年內將投資總金額提高至5億元。雖然目前愛康資本的員工只有5人，但該集團預計多項的投資活動，能為本省帶來100個直接和非直接職位。

屈潔冰盼卑詩醫療技術銷華

屈潔冰又表示，省政府近年積極發展高科技產業，本省亦有不少相關人才，認為愛康資本選擇在溫哥華發展醫療科技，是與本省的策略不謀而合。她又說，中國市場大，希望能夠將本省最新的醫療技術往中國推銷。北京愛康醫療集團董事長王東出席簽約儀式時致詞，讚揚卑詩省是一個理想的營商地方，人與人之間信任度高、法律亦保障投資者，因此選擇在溫哥華拓展業務。王東又指，除了投資外，亦希望可以為中加貿易發展建立橋樑，並為兩地的文化融通製造更好環境。王東同時宣布以愛康集團的名義成立「溫哥華共贏基金」，從事本地公益活動，推動社會發展。

愛康集團1993年在北京創立，是一間多元化集團，除了醫療投資外，亦有從事證券基金、房地產和酒店餐飲服務，總註冊資本近6億元人民幣，集團員工達2000人。「溫哥華企業總部」總裁胡元豹則表示，將會協助愛康資本在北美的運作，並會將公司聯繫到本地的醫療機構網絡，促成交流及合作關係。

學者朱欣研：

愛康集團投資溫市證明醫療生命科學仍可發展

對於近期接連有中國企業在本省作重大投資，包括中國安邦保險集團早前出價超過10億元買下溫市中心Bentall Centre的三分二股權，現時又有來自北京的集團企業進軍溫哥華的醫療產業，卡比蘭奴大學（Capilano University）商學院教授朱欣研表示，這些消息令人感到鼓舞，證明本省在生命科學、醫療研究等方面，仍然有很大發展空間。

對於愛康集團在中國亦有從事房地產業務，令外界揣測該集團日後會否把業務拓展至大溫地區的地產項目。朱欣研認為，多倫多和安省的麥馬士達大學（McMaster University）都是本國著名的醫藥發展樞紐，所以愛康集團選擇落戶溫哥華，難免讓人揣測日後會否把發展重心轉向地產，但是他又認為愛康資本在5年內投資5億元這個金額，在地產界來說只是少數目，難以作大規模的地產發展。

朱欣研說其實除了中國外，美國和印度也有不少企業選擇到本省投資，至於為何來自中國的投資會較容易受到大眾的注視，朱欣研認為是因為中國的投資金額一向比較大，自然成為焦點，他又相信日後會有更多中資企業選擇來本省投資。

朱欣研又形容愛康集團今次的投資是一個「承傳」，他認為安邦保險買下整幢商業大樓後，新成立的愛康資本可以考慮把辦公室搬入Bentall Centre，作為一個中國投資的結合。

列市擬推新例 拆屋廢物7成分流處理

【明報專訊】列治文近年有不少獨立屋被拆除，市府建議推出新附例去處理住宅房屋的建築廢料，希望能做到最少70%廢物有進行分流。建築商或需先付一筆按房屋大小計算的按金，若做到上述分流目標，按金便可獲退還。

按列治文市議會的要求，城市規劃員本周提交建議成立《清拆廢料和回收物料附例》（Demolition Waste and Recyclable Materials Bylaw），而目標是要將來自住宅建築地盤的廢料，有70%可被分流，而為監管執行附例，市府亦被建議聘一名新的建築督察員。

根據建議附例，被拆下的廢料必須被運到持牌的回收站或廢料處理設施，或按回收指引循環再用；但督察可因應健康、安全或緊急考慮（如火災被毀）的情況已發出豁免權。

違規最高罰款1萬元

若建議新附例獲通過，建築商在申領建築物清拆許可證時，除要繳付不可退還的250元手續費外，亦必須付一筆按金，按每平方呎2元計算，以4000呎房屋為例，按金為8000元。若果達到70%或以上分流的要求，按金可獲退還；若在70%以下，按金會按比例獲部分退還。違規的罰款則會高達1萬元。

有關附例料在下周一呈市議會，獲通過後會在4月1日生效。市府有關建築物清拆許可證的報告指，去年一共有512間房屋被拆掉；這些數據自2006年起從市府網站公開，去年的數目是近年最高，舊紀錄是2011年的473間；而自2009年起計算的平均，每年有351間被拆。

下周六公开发售



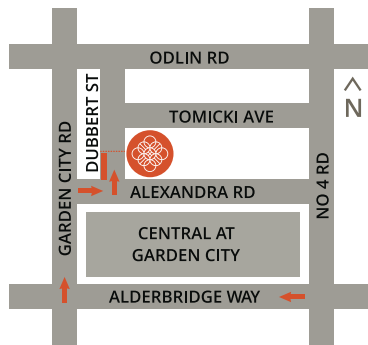
OXFORD LANE

WEST CAMBIE / RICHMOND



公开发售 2月27日(周六) 中午12時 - 下午5時

精品系列3睡房奢華城市屋，位於 West Cambie
社區蓬勃發展的 Alexandra 黃金地段，售價由\$685,900起。



4588 DUBBERT STREET
RICHMOND, BC

即日登記

OXFORDLANE.CA 604 278 1888

This is not an offering for sale. Any such offering can only be made by way of disclosure statement. E. & O.E. Renderings are an artist's conception and are intended as general reference only.

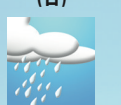


TOWNLINE

人權仲裁處接受屋苑歧視投訴

華裔業主贊成英語作主 憂打官司雙輸

大溫地區天氣預測

今天	2/21 (日)	2/22 (一)	2/23 (二)
 陰雨 3-9°C	 陰雨 5-9°C	 晴間雲 3-9°C	 晴 0-9°C

世界部分城市天氣預測

	溫度(°C)	概況
卡加利	-4 - 4	多雲
愛蒙頓	-7 - -4	多雲
溫尼辟	-17 - -3	多雲
多倫多	1 - 9	晴間雲
渥太華	-1 - 3	雨
滿地可	1 - 3	雪雨
三藩市	9 - 16	晴間雲
洛杉磯	11 - 22	晴
紐約	6 - 14	晴間雲
香港	16 - 18	晴間雲
台北	14 - 17	晴間雲
北京	-6 - 7	晴
上海	5 - 9	多雲
廣州	14 - 18	多雲
新加坡	25 - 31	雷雨
東京	5 - 16	晴間雲
悉尼	21 - 27	晴間雲
倫敦	12 - 13	小雨

Lotto Max 2月19日 中獎號碼

2 11 20 22 33 40 43 4

幸運號碼 33 47 89 95 特別號碼

中獎號碼以彩票局正式紀錄為準
查詢可瀏覽彩票局網頁: www.bclc.com

【明報專訊】卑詩人權仲裁處(B.C. Human Rights Tribunal)已接納由列治文 Wellington Court 城市屋業主提出的投訴。負責管理該物業的管理公司 AA Property Management 確認，已收到仲裁處電郵的通知信，但表示業主立案法團可在限期前以調解方式解決分歧。

代表另外十多名業主發起訴訟的卡爾格特(Andreas Kargut)，為該城市屋屋苑的業主。他向仲裁處提出的投訴，指業主立案法團以全普通話進行會議，是歧視不說普通話的業主。他在投訴中，要求以英語進行法團會議，以及法團所有成員辭職並作書面道歉及賠償。

負責該屋苑物業管理的公司負責人梁雄傑昨日表示，由於事件已經進入司法程序，因此現階段不方便發表太多意見。他說，昨日早上看報紙才知道人權仲裁處已寄出信件，但仍未收到，已主動致電該處跟進，發現信件寄送到錯誤的地址，不過仲裁處已隨即將信件電郵給他。

下星期例會 英語為主

梁說，物業管理公司的角色，是執行業主立案法團的決定，而在下星期，屋苑將會舉行業主立案法團例會，管理公司亦會列席。他並確認，會議會以英語為主，同時會由合資格傳譯員提供普通話翻譯。

他表示，作為屋苑的物業管理公司，他們希望能作為橋樑，加強各方面的溝通，並說現時有關投訴會由法團的保險公司跟進。



▲屋苑內的部分告示都附有中文翻譯。

▶屋苑開門兩邊分別掛上中英文版告示。(鄭綺霞攝)



卑詩人權仲裁處已受理 Wellington Court 城市屋屋苑業主提出的投訴。(鄭綺霞攝)

一位不願透露姓名、居於該城市屋屋苑的華裔業主表示，她本人是移民，懂英語和國語，但認為：「加拿大始終是說英語的國家，正式的場合比較適合用英語，這是基本尊重。小孩子即使是以中文為母語，在學校也是學英語、說英語。」

她贊成用英語作為主要溝通語言，不過認為，業主立案法團可以將一些重要文件翻譯成中文及在會議上提供國語翻譯解決現時的問題。她說：「我不希望法團和業主為這個事情打官司，因為這樣既要花錢，而且對雙方都沒有益處。」

DRYSDALE BACON McSTRAVICK LLP 律師事務所

LAWYERS

免費專題講座：ICBC 及個人傷賠申訴
主講：Christine Seah (前 ICBC 傷賠調節員)
講場：Cameron Library (Cameron 圖書館)
地址：9523 Cameron St, Burnaby
時間：3月10日星期四，10 am - 12 pm
其他講座日期：3月17日及31日

你或你認識的人是否在一次車禍中受傷？在接觸 ICBC 之前，請先盡快聯絡我，因為我會全面詳盡地向你介紹作為車禍受害方應有的權益，財政及醫療的福利保障。

我是 Christine Seah (Chinese name, or a last name, such as Christine 謝女士)，擁有 25 年 ICBC 車禍傷賠調節員的豐富經驗，現在作為個案經理加入 DBM, LLP 律師事務所，成為專責代表及協助車禍受害方申訴維護應有權益團隊的一員。我可以用國話、粵語或閩南語服務大家。

免費講座內容豐富，切勿錯過：請致電，604.937.6457，直接聯絡我，預留位置；多謝！



DRYSDALE BACON McSTRAVICK LLP
LAWYERS
www.dbmlaw.ca 604.939.8321
Good advice. Good law. Good people.

全新平治 12 座位 豪華禮賓車

平過坐巴士

去威士拿請坐平治

上門接送 另加 \$6.00
需買來回程，回程可選不同日子及時間

接送地點 溫哥華、本那比及列治文 特價 \$19 單程起

平治假期

威士拿雪山豪華一天遊(免費吊橋行)

八大景點 保證滿意

- 三文魚繁殖回流場
- 省立公園吊橋步行參觀
- 西溫哥華半山豪宅區及全溫哥華美麗海灣全景
- 馬蹄灣碼頭公園參觀
- 神龍瀑布小休拍照留念
- 全世界第二大石花崗石酋長峰壯麗景色
- 威士拿最高爾夫球場及湖景水上飛機場
- 綠湖之山水景色

一天威士拿，三文魚繁殖場

包中式午餐
於麗晶酒店位於威士拿世運村內，包晚餐於義大利餐廳，意大利麵條或其他飲品免費。

\$98/位 包中式午餐，意式晚餐

高級貴族洛磯山、班芙四天豪華遊

住宿全高級酒店及賭場酒店
包豐富早午晚餐，另有 BC 省紅酒奉送
上門接送包平治十二座或全新總統禮賓車
每周星期四出發

每位 \$888 雙人同房

旅行團上門接送不另收費

備有 7 人及 12 座位包車服務

全新 2015 奔馳禮賓車，門到門服務，不用等候巴士。來回程酒店或住宅接送，平治車上全真皮座椅，衛星導航，免費衛星電話，可致電世界各地，WIFI 上網 DVD 電影高級音響，專業司機導遊，照顧全程。頭等享受，冷熱飲品小吃免費供應。非一般巴士團可相比，保證玩得開心，VIP 享受車程

溫哥華豪華一天遊 天天出發

- 唐人街：中山公園、千禧門及世界紀錄最窄建築
- 煤氣鐘：參觀地球上第一個蒸氣鐘
- 溫哥華會議中心及郵輪碼頭，五帆加拿大廣場，世界會聖火盤
- 史丹利公園及溫哥華沿岸港口景色
- 遊覽格蘭公園公眾市場
- 女皇公園可看全溫哥華景色
- 到北溫哥華，自費參觀全球最長吊橋及樹上吊橋群
- 參觀釀酒廠，世界聞名之冰酒及葡萄酒

原價 \$65 超特價 \$45 (大小同價)

維多利亞豪華平治遊 大人 \$168 小童 \$138

包船票及寶翠花園入場券，參觀水上飛機場，小童 \$138
省議會，維多利亞大酒店及漁人碼頭，暢遊維多利亞英式豪宅區，及遊船俱樂部及海獅生態，行程最長最好，一早玩到晚上盡興而歸，包豐富中式自助餐，及飲品全免。

可為顧客提供多種旅遊行程及租車服務，包括機場接送、商務接待、婚禮服務等。
平治假期擁有全新 2015 年奔馳禮賓車，可在婚禮當日為新人提供點到點的接送服務。

查詢報名：604-723-9028
七天二十四小時營業
持有政府牌照 ICBC 千萬保險
可另外安排行程及包車服務

超速駕駛 已到無法容忍的程度 請慢下來

Road Sense ICBC

1100 名難民將「湧入」本省 安頓服務面臨瘋狂挑戰

【明報專訊】在未來 10 日內會有 1100 名敘利亞難民抵步卑詩，是次被形容為獲政府資助難民最大的一次「湧入」本省，也正因為他們欠缺社區團體的財政贊助而使安頓服務帶來挑戰。

卑詩移民服務協會 (ISSofBC) 安頓服務總監弗里森 (Chris Friesen) 形容是最大的一次政府資助難民湧入本省。

半數落腳大溫以外城市

據《溫哥華太陽報》(Vancouver Sun) 報道指，這批約一半將抵步的難民會到大溫以外的城市，這是前所未有的，因為大溫一直是本省唯一備有他們所需支援的地區。弗里森稱，約 240 人會前往維多利亞；維市上周才被定為另一抵步城市。另外 160 人會到阿博斯福，而前往納奈莫 (Nanaimo)、喬治王子市 (Prince George)、基隆那 (Kelowna) 和維農 (Vernon) 會各有約 30 人。

弗里森和其協會的職員將在下周出發，去訓練這些城市內的安頓服務職員如何應付；他更形容：「這是有組織的瘋狂。」

阿博斯福社區服務協會的多元文化和移民服務總監格雷爾 (Manpreet Grewal) 表示，早在去年 10 月已開始為敘利亞難民抵步而計劃，但協會本預計的支援對象，是獲教會團體的私人贊助難民。對於將在下周一起陸續抵步的政府資助難民，會帶來額外挑戰，因為他們沒有得到社區贊助團體的財政支援。

格雷爾指，房屋是一個大問題，敘利亞家庭傾向較大，而政府資助的金額不夠租用一間足可容納大家庭的大單位。她續說，阿市自 1999 年接待過一批索索沃難民後，近年都沒有大批難民湧入，而那次亦只有約 71 人。

至於大溫地區，卑詩移民服務協會仍在為已抵步難民繼續尋找永久居所，協會接待的 1000 多名難民中，仍有 598 人需暫住在酒店或由聯邦政府資助的柏文大廈內。

溫哥華和數個加國城市就永久住所問題而在上月一度暫停接待敘利亞難民，弗里森指，其協會現在通知渥京臨時酒店的空位數目，從而有序安排新的難民抵步時間。

血管壽命影響生命長短 保護血管和微循環系統的天然保健品 ELIPULSE® 一粒寶

BC DRUGS™ 卑詩藥房 獨家有售

去除血栓、緩解血管堵塞造成的疼痛，溫暖全身血管通道和脈絡。

血管養生 送給中老年人最佳禮品 ELIPULSE® 一粒寶

春節優惠 買兩瓶 送一瓶

加拿大衛生部批准 NPN800463.

卑詩藥房 免費送貨 (778)999-9966
www.elipulse.com
9618 Cameron St., Burnaby (本拿比 Lougheed Mall 廣場，沃爾瑪停車場對面，Lougheed Plaza 一層和二層 #282) 周一至周六 10:00-5:00 看診，歡迎 walk-in 病人來診



血管是怎樣塞住的呢？

- 正常血管
- 若冠狀動脈發生粥樣硬化導致血管狹窄或堵塞，讓心臟肌肉因為缺血而壞死，即稱為冠狀動脈心臟病，簡稱冠心病。
- 逐漸堆積

喜健康(ELICARE)西醫診所

現在接受新病人 多名卑詩牌照男、女西醫醫生 需轉家庭醫生，本診所可快速安排。

診所電話：(778)999-9966
診所地址：9618 Cameron St., Burnaby (本拿比 Lougheed Mall 廣場，沃爾瑪停車場對面，Lougheed Plaza 一層和二層 #282) 周一至周六 10:00-5:00 看診，歡迎 walk-in 病人來診

溫哥華中華會館 提名 2016-2017 年度 理事候選人通知

敬啟者：

本會館現屆理事將任期屆滿，須照章程舉行會員大會選出新理事繼任，推進黨務。現訂於二零一六年三月二十日(星期日)召開全體會員大會進行投票選舉新理事。本會館之理事會由三十一人組成，其中二十名是由團體會員提名選出，十一名是由個人會員提名選出。凡是已於本年二月十八日之前已繳交年費之會員均可提名為理事候選人。

提名之截止日期是三月八日。有意提名者請於辦公時間親到本會館辦事處領取提名表格。特此通告。

全體團體會員週知

溫哥華中華會館選舉籌備組 謹啟
二零一六年二月十八日